

From Prof. (mult.) Dr. Monika Bessenrodt-Weberpals
Vizepräsidentin/ Vicepresident

Betreff: Corona News für Studierende der HAW Hamburg - Sommersemester 2021

*****Diese Nachricht erreicht in bcc alle Studierenden sowie zur Info alle Beschäftigten der HAW Hamburg***
Scroll down for English version**

Liebe Studierende,

wir begrüßen Sie ganz herzlich im Sommersemester 2021 an der HAW Hamburg! Sofern Sie in diesem Semester Ihr Studium neu bei uns aufgenommen haben, wünschen wir Ihnen einen guten Start an der HAW Hamburg und in diesem Abschnitt Ihres beruflichen Lebens. Für alle anderen hoffen wir, dass Sie die kurze vorlesungsfreie Zeit gut verbringen konnten und nun energiereich in die Vorlesungszeit des Sommers starten.

Trotz der vielen geltenden Einschränkungen möchten wir gemeinsam mit Ihnen gern zuversichtlich in die kommenden Wochen gemeinsamen Lernens gehen. Ermutigen möchte Sie auch der **Bundespräsident**, Frank-Walter Steinmeier, in einer **Videoansprache an alle Studierenden** an deutschen Hochschulen am Montag, den **12. April 2021, um 11:00 Uhr**. Unter www.bundespräsident.de/sommersemester2021 wird der Livestream und anschließend der Videomitschnitt zu finden sein.

Mit diesem Newsletter möchten wir Sie heute über die **aktuellen Planungen** für das beginnende Sommersemester informieren und darüber hinaus weitere Angebote der Hochschule bekannt machen, bestehende Regelungen erläutern und ergänzende Informationen bereitstellen.

Vor dem Hintergrund der steigenden Infektionszahlen plant die HAW Hamburg den **Lehrbetrieb im Sommersemester 2021** wieder **in geschützter Präsenz**. Diese ermöglicht neben der grundsätzlich digitalen Lehre eine Öffnung für diejenigen Lehrformate, in denen eine gemeinsame Anwesenheit von Studierenden und Lehrenden erforderlich ist. Hierzu sind beispielhaft Labortätigkeiten oder praktische und künstlerische Ausbildungsabschnitte zu nennen. Eine **umfangreichere Präsenzlehre** erscheint aufgrund räumlicher und personeller Beschränkungen unter den aktuellen Bedingungen **nicht realisierbar** und würde ein nicht zu organisierendes und nicht verantwortbares Risiko, speziell für besonders gefährdete Studierende und Lehrende, bedeuten. Ob und wann eine weitere Öffnung der Hochschule möglich sein wird, können wir aktuell nicht vorhersagen. Unser oberstes Ziel ist es jedoch, Ihnen im Sommersemester 2021 **verlässliche Studien- und Prüfungsbedingungen** zu gewährleisten.

Um die zulässigen Präsenzveranstaltungen zu ermöglichen, wurde ein **Rahmenhygieneplan** erstellt, in dem die erforderlichen Infektionsschutzmaßnahmen zusammengefasst sind. Ein weiterer Baustein zur Ermöglichung von Präsenzlehrveranstaltungen ist der **Einsatz von Antigen-Schnelltests**, die Studierende und Beschäftigte für die Teilnahme an Präsenzveranstaltungen durchführen sollen. Hierdurch werden die Präsenzveranstaltungen sicherer gestaltet und Infektionsketten können frühzeitig durchbrochen werden.

Auf **unserer Webseite** <https://www.haw-hamburg.de/coronavirus.html> können Sie sich jederzeit umfassend zu den aktuellen Regelungen an der HAW Hamburg im Zusammenhang mit dem Coronavirus informieren. Sie finden hier vor allem auch **Links zu unseren Beratungsangeboten** bspw. der Zentralen Studienberatung (<https://www.haw-hamburg.de/studienberatung.html>) oder des Familienbüros (<https://www.haw-hamburg.de/hochschule/hochschuleinheiten/gleichstellung/arbeitsbereiche/familienbuero/>).

Wenden Sie sich mit Ihren Fragen gern jederzeit an die betreffenden Stellen oder schreiben Sie an: studienberatung@haw-hamburg.de

Empfehlen möchten wir Ihnen auch die Einschreibung in den **EMIL-Kursraum** „[Online Lernen und Lehren für Studierende und Tutor*innen](#)“, wo Sie technische und organisatorische Unterstützungsangebote finden, aber auch die Möglichkeit zu Vernetzung und Austausch untereinander nutzen können.

Nicht zuletzt erinnern wir Sie gern an die aktuell laufende **Ausschreibung des Hamburger Lehrpreises 2021**, bei der Sie noch bis zum 15. April Vorschläge für zu prämierende Lehrveranstaltungen des Sommersemesters 2020 oder des Wintersemesters 2020/21 einreichen können. Alle Infos dazu finden Sie auf der Webseite www.haw-hamburg.de/lehrpreis

Wir sind uns bewusst, dass die andauernde Pandemiesituation eine kräftezehrende Herausforderung darstellt und hoffen sehr, dass wir alle – Studierende, Lehrende und Verwaltungsmitarbeiter*innen – mit gegenseitiger Rücksichtnahme gut durch diese Zeit kommen und bald zurückkehren können in einen lebhaften, persönlichen Austausch miteinander!

Mit den besten Wünschen für Ihre Gesundheit und eine allzeit stabile Internet-Verbindung
Ihre
Monika Bessenrodt-Weberpals

*****English version*****

Dear students,

Welcome to the summer semester at HAW Hamburg! If you have just started your studies at the university, we wish you a good start at HAW Hamburg and in this chapter of your work life. For everyone else, we hope you were able to spend the short lecture-free period well and are now starting the summer lecture period full of energy.

Despite the many restrictions currently in effect, we would like to embark on the coming weeks of joint learning together with you and with an attitude of confidence. The **federal president**, Frank Walter Steinmeier, would also like to give you encouragement with his **video address to all students** at German universities on Monday, **12 April 12 2021, at 11:00 am**. You can watch it live (and later as a recording) at www.bundespraesident.de/sommersemester2021.

In this newsletter, we want to inform you about **current plans** for the new summer semester and also let you know about additional services provided by the university, outline the current rules and provide supplementary information.

Given the increasing number of infections, HAW Hamburg has again organised teaching in **summer semester 2021** based on the model of **secure on-campus activity**. This means that alongside the online teaching formats introduced across the university, it is possible for select teaching formats that require the joint presence of students and instructors to take place on campus. These formats include lab courses as well as practical and artistic courses. Under the current conditions, **more comprehensive on-campus teaching is not possible** due to space and personnel limitations and would entail a difficult to organise and irresponsible risk, especially for high-risk students and instructors. At the moment we cannot say whether and when the further opening of the university will be possible. Our central goal, however, is to **ensure reliable conditions for your studies and your exams** in summer semester 2021.

In order to enable those on-campus teaching activities which are currently permitted, HAW Hamburg has produced a **framework hygiene plan** outlining infection-prevention measures. A further building block in facilitating on-campus teaching is the use of **rapid antigen tests**, which students and employees will carry out in order to take part in on-campus sessions. This will make on-campus teaching sessions more secure and disrupt transmission chains at an earlier stage.

In the dedicated coronavirus section of **our website** (<https://www.haw-hamburg.de/en/university/coronavirus-updates/>), you can find detailed information about the regulations currently in place at HAW Hamburg. You can also find **links to our advising services**, including those provided by the Student Counselling Office (<https://www.haw-hamburg.de/en/study/advising/student-counselling-and-coaching/>) and the Family Office (<https://www.haw-hamburg.de/hochschule/hochschuleinheiten/gleichstellung/arbeitsbereiche/familienbuero/>). Please feel free to contact these services with questions anytime, or write to: studienberatung@haw-hamburg.de.

We also recommend that you sign-up for the **EMIL course room** [Online Lernen und Lehren für Studierende und Tutor*innen](#) (Online learning and teaching for students and tutors), where you will find offers for technical and organisational support and where you'll also have the opportunity to network and exchange information with one another.

Last but not least, we would like to remind you of the current call for nominations for the **Hamburg Teaching Award 2021**. Until April 15, you can submit your nominations for courses from summer semester 2020 or winter semester 2020/21. More information is available at <https://www.haw-hamburg.de/en/university/teaching-quality/hamburg-teaching-prize/>.

We are aware that the ongoing pandemic is a challenge that is costing a great deal of strength and energy. We hope very much that all of us – students, instructors and administrative staff – can remain considerate of one another and make it through this time well. And that soon we can return to lively, in-person interaction with one another!

Stay safe and healthy – and may your Internet connection stay strong.

With best wishes,
Monika Bessenrodt-Weberpals

Prof. (mult.) Dr. Monika Bessenrodt-Weberpals
Vizepräsidentin
Pronomen sie/ihr

T +49 40 42875 9005
F +49 40 42731 0785
Monika.Bessenrodt-Weberpals@haw-hamburg.de

**HOCHSCHULE FÜR ANGEWANDTE
WISSENSCHAFTEN HAMBURG**
Präsidium
Berliner Tor 5 / 20099 Hamburg
haw-hamburg.de

 **HAW
HAMBURG**

